

Jém segunda carta jém ijáyayñewiip Pablo jém Timoteo

Jém Pablo ijáyáypa jém Timoteo

¹ Ich aPablo. Dios acupiñ iga anañmatpa jém Jesucristo inquímayooyi. Accám iga aapóstol iga anañmadayyajiñ jém pixiñtam iga wiap ipictsonyay jém vida eterna siiga icupicyajpa jém tánomi Jesucristo.

² Siip miTimoteo, manjáyáypa. Mich michíypa juuts tum mammanic. Tsam mantoypa. Siip anwágáypa tanjatun Dios y tánomi Jesucristo iga miyaachanjaamiñ y iga miyoxpádiñ iga wiap inwat juuts ixunpa Dios. Anwágáypatim Dios iga michiiba jém wibic paz iga odoy iniidiñ jém cobacpiji.

Pümiyta jém Timoteo iga inmadiñ jém wibic anmati

³ Siempre anchiiba gracia Dios para mimich. Tsuucim y siñni manjisa y anwágáypa Dios iga miyoxpádiñ. Ich anjodon ananamanjom iga anwatpa juuts apimiy Dios jempictim juuts iwatyaj jém wiñicpic antúmmitam.

⁴ Anjisa cuando mamanaquím, agui minyác hasta miwejpa iga tanatsacanputta. Jeeyucmi agui mánixtooba siip. Cuando mánixpa, jesic agui amaymáypa.

⁵ Anjisa iga inwicupicne jém Dios inmati juuts icupicyaj jém inapchomo jém Loida y jém inapa jém

Eunice. Numa, quejpa iga mich inwícupicnetim Dios.

⁶ Cuando mantsiccunúgáy inçobac, jesigam Dios miccám juuts tum pastor. Michi tum jixi wibic iga wiañ inwat jém Dios iyoxacuy. Jesic odoy tsaci jém wibic jixi, seguido wati juuts minquejáy Dios.

⁷ Dios iAnama tacamamwadáy tánanama iga odoy tançinñiñ i quej. Tachiiba jém pimi iga wiañ tanwat juuts ixunpa Dios. Tayoxpátpa iga tantóyiñ itumpiy jém pixiñtam y iga wiap tananjacta tanyaac.

⁸ Odoy tsaaji iga ininmadáypa i quej jutsap icupic jém tánomi Jesús. Odoy tsaaji iga ich apajnetá iga anañnúc jém Dios inmati. Odoy wadaayi caso siiga mimalwadaytap cuando nicpa ininmat jém wibic añmati porque Dios miyoxpátpa iga iñyaachíyiñ.

⁹ Dios taciacputneta. Tacupin iga tatsíyiñ juuts jém Dios ipixiñtam. Pero Dios da taciacput iga agui wibic tapixiñtam, taciacput porque agui tayaachanjampa. Tsam wiñigam antes que iwatpa yip nas, ijis Dios iga icutsatpa jém Jesucristo iga tayoxpátpa.

¹⁰ Siip oy yip naxyucmi jém Jesucristo jém taciacputpaap iga tanquejáypa iga Dios tsam tayaachanjampa. Accaata jém Jesucristo iga tajojáy tantánca, jeeyucmi siip da tançinpa iga tacaaba porque tanquejáy siiga tançupicpa jém tánomi Jesucristo, jesic nicpa tañti con Dios, da togoypa tánanama.

¹¹ Dios acupin iga aapóstol, acutsat juumi iga anañmadayajpa jém wibic añmati jém tunçac

p̄ixiñtam jém dap̄ic je de Israel. Acutsat iga anañquejayyaj jém Dios in̄māti.

12 Jeeyucmī apajtā cárcel, pero ich da atsaap porque añw̄ixpicpa jém tán̄omi Cristo y tsam añcupicpa iga je wiap̄ iwat juuts añycámayñe. Ich añc̄ijun̄cot ánanama jém tán̄omi Cristo ic̄ijom̄ iga awadáyiñ cuenta. Anj̄odon̄ iga je wiap̄ awadáy cuenta jém ánanama hasta núcpa jém jamā iga miñgacpa yíp naxyucmi.

13 Odoy tsacī jém numapic̄ añmāti jém manañquejayñew̄ip. Añmāti juuts manañquejayñe. Seguido cupic̄i Dios. Toȳi jém tant̄iw̄itam porque tantump̄iytam̄ jém Jesucristo tam̄ichitam.

14 Wadaayī cuenta jém Dios in̄māti jém michiñew̄ip Dios. Cuidado iga in̄matpa jém mīgooyī jém dap̄ic je Dios in̄māti. Dios michī jém Dios iAnamā iga miyoxpádiñ.

15 Mich in̄j̄odon̄ iga itump̄iȳ jém Asiapic̄ p̄ixiñtam̄ acupóyayyaj, da ayoxpát. Acupóyáȳtim̄ mex jém Figelo y Hermógenes.

16 Pero jém Onesíforo watciȳ oy aám̄ jut̄ apajnet̄a. Da tsaap̄ jém p̄ixiñ iga atsennetā con cadena. Jém Onesíforo tsam̄ acmaymáya. Jeeyucmī siip̄ anañwejpát̄pa Dios iga iyaachanjaamiñ̄ jém Onesíforo it̄iw̄itam.

17 Cuando anúc̄ jém Roma, moj̄ acuám̄ jém Onesíforo hasta que apát.

18 W̄i iga tán̄omi iyaachanjaamiñ̄ jém Onesíforo cuando núcpa jém jamā iga c̄ip̄īj̄oypa jém tán̄omi. Mich in̄w̄ij̄odon̄ jutsp̄iȳ ayoxpát̄ cuando aoȳ jém Efeso.

2

Tum wibic soldado de Cristo

¹ Mich miTimoteo, michíypa juuts tum mammanic. Wati juuts ixunpa Dios con itumpiy impimi porque miyoxpátpa jém tánomi Jesucristo.

² Mich wātcīy immatoŋne itumpiy jém aŋmaŋti jém anaŋmadayñewiip jém pīxiñtam. Siip aŋquejaayi jeetim aŋmaŋti jém wītampic pīxiñtam jém wiapaap inquejajayaj jém tuŋgac pīxiñtam.

³ Yaachiiyi siiga miyaachwattap porque mich michíypa juuts jém Jesucristo isoldado jém icupicpaap jém injagooyi.

⁴ Jém soldado da wiap iwat tuŋgac yoxacuy porque tienes que iwatpa juuts ipimíypa jém injagooyi.

⁵ Jex como tum mīchi, siiga da taŋwatpa juuts nimpā jém wiapaap imīch, jesic da taŋcoñwíypa.

⁶ Jém tsampic yoxap camjom, iniit derecho iga wiñti ipictsonpa jém ictsiypaap de jém cosecha.

⁷ Wijisi ti manaŋmadáy, jesic ocmi Dios miyoxpátpa iga wiap incutiiyiy jutsap inwat jém Dios iyoxacuy.

⁸ Seguido jisi jém tánomi Jesucristo. Accaata, pero Dios icpis. Jém Jesucristo tsíy juuts jém aŋjagooyi David ioçmanic imaníc. Asíam nimpā jém wibic aŋmaŋti jém anaŋmatpáppic.

⁹ Tsam pimi ayaachwattap iga anaŋmatpa jém wibic aŋmaŋti. Atsentā con cadena juuts tum accaoyñewiip. Ich apajta, pero Dios inmaŋti da tsíy preso. Tienes que nicpa jutquej.

¹⁰ Tsam antoypa jém Dios ipixiñtam jém Diospic icupinē. Ansunpa iga jém Jesucristo iciacpudiñ jém pixiñtam iga nicpa tanwaganait Jesucristo itumpiy tiempo. Jeeyucmi anyaachíypa cuando amalwadaytap.

¹¹ Yíbam anmati jém numapic. Nimpa así: Siiga tancupicpa iga accaata jém Jesucristo iga tayojáy tantánca, jesic tanjodon iga tanwaganaitpa jém tánomi Jesucristo para siempre.

¹² Siiga tanyaachíypa iga tayaachwattap, jesic nicpa tanwaganait jém Cristo cuando injacpa itumpiy jém pixiñtam. Taccamtaptim juuts tum anjagooyi iga tananjacpa jém pixiñtam. Siiga tananyampa iga tancupicne jém Jesucristo, jesic jém Jesucristo tanypatim.

¹³ A veces da tanaccupacpa juuts tanjycámayñe Dios, pero da jex jém tánomi Jesucristo. Tienes que icupacpa juuts tajycámayñe porque jém tánomi Jesucristo da wiap tamigóyáy.

Tum wibic yoxac#wiñ jém icuyoxapáppic Dios

¹⁴ Anmadaayi jém tantiwitam yíp anquímayooyi porque Dios taixñe. Nímaayi así: “Odoy añacataami jém Dios inquímayooyi porque jém pleito da tayoxpátpa. Jém pleito icmalwatpa jém tantiwitam jém imatonyajpáppic.”

¹⁵ Siip miTimoteo, watí con itumpiy injixi juuts ixunpa Dios, jesic Dios miwixpa. Wianqueji jém

Dios in̄mati jém numapic. Jesic michíypa juuts tum wibic yoxaciwiñ y da michaap iga miixaytap jém in̄yoxaji.

16 Odoy tigiycuumi jut áñayajpa jém pixiñtam jém dapic icutiyyajpa jém Dios in̄mati. Da jixíy jém pixiñtam, tsam áñayajpa hasta más icupicyajpa jém migooyi.

17 Yip malopic anquímayooyi anpicpa juuts tum malopic puuci tannacyumi. Jém Himeneo y jém Fileto jexpigam anquímayooyi in̄queyjajpa.

18 Jeeyaj ichacyaj jém numapic anquímayooyi. In̄queyjajpa yip malopic pixiñtam iga nasneum jém tiempo iga acpisyajtap jém caaneyajwip. Imigóyayaj jém icupicneyajwip Jesús hasta ict-sacpa jém Dios in̄mati.

19 Pero da i wiap ictogoy jém wibic anquímayooyi porque Dios ichac tum base wicámne. Jemum jayñeta: “Jém tánomi iixpicpa jém imichipic.” Y jém tungac jém anmati nimpa iga: “Itumpiy jém in̄wejpátyajpáppic jém tánomi in̄iyimi, ichacyajpa iga imalwatpa.”

20 Jém rico iticjom it jém witampic chima de plata y de oro. Pero ittim jém naschima jém dapic wi. Jém wibic chima codaytap jém witampic cosa, pero jém naschima codaytap jém da wibic cosa.

21 Siiga tum pixiñ ichacpa iga imalwatpa, jesic tsíypa juuts tum wibic yoxaciwiñ wiap iwat itumpiy wibic cosa juuts ixunpa Dios.

22 Como danam michami odoy cusúniyi jém malopic cosa juuts jém icusúniyyajpáppic jém woñjaychixtam. Seguido watí jém witampic cosa juuts ixunpa Dios. Seguido cupici jém tánomi

Jesús. Toyi itumpiy jém p̄ixiñtam. Yo_xpaati jém tantiwitam iga odoy áñayajiñ. Jempam iwatyajpa itumpiy jém p̄ixiñtam, jém w̄icuáyñew̄ip ianama, jém in̄wejpátyajpáppic jém tán̄omi.

²³ Odoy tiḡyccuumi jūt in̄acayajpa jém Dios in̄químayooyi. Jexpic p̄ixiñtam da j̄ixiyyaj, da iw̄icutiyyiyajpa jém Dios in̄mati. Tanjodon iga siempre ictsucumpa jém pleito.

²⁴ Da w̄i iga áñapa jém pastor jém icuyoxapaap Dios. Dios ixunpa iga itóyiñ jém itiwitam, jesic quejpa iga da malo jém ianama. Ixunpatim iga jém pastor iw̄ian̄quejáyiñ jém ip̄ixiñtam, chocoymi in̄inigiñ jém icuyujc̄wiñ.

²⁵ In̄quejáyiñtim chocoymi jém icupicneyajw̄ip jém m̄igooyi. Porque Dios w̄iap ichi j̄ixi jém p̄ixiñtam iga ichaguiñ jém m̄igooyi iga icup̄iguiñ jém Dios in̄mati.

²⁶ Jesic putyajpa jém p̄ixiñtam jém Woc̄c̄wiñ ich̄jom. Mojpa icutiyȳiy jém numapic an̄químayooyi. Porque jém Woc̄c̄wiñ imatsne idic, jeeyucmi iwatyajpa idic juuts je ixunpa.

3

Ti iwatyajpa jém p̄ixiñtam jém in̄an̄pigam jama

¹ S̄ip ansunpa iga in̄w̄icutiyȳiyiñ ti miñpa. Cuando núcpa jém in̄an̄pigam jama, tsam yaachwatyajtap jém Dios ip̄ixiñtam.

² Jém malop̄ic p̄ixiñtam natoytap iyaac, da itoypa jém itiwitam, agui icusún̄yypa tumiñ, agui nacujítap, n̄impa iga ich agui aw̄iap, imalmaln̄ímáypa i quej, da icup̄icpa ijatun̄ ni

iapa, da ijispa tum pixiñ iga iwıwadayñe, iwatpa contra jém Dios inqúimayooyi.

³ Jém malopıc pixiñtam da iwıwadaytooba jém itıwıtam, da iyaachanjampa, agui icujiypa. Tsam imalwatpa juuts ijispa ijixianjom. Tsam bruto. Tsam ijóyixpatim itumpıy jém wıtampıc cosa.

⁴ Imalwadáypa jém iamigoyaj. Da imatonpa iga tananjıyjacpa. Nımpa iga ich más awıap. Tsam icusúnıypa itumpıy jém malopıc cosa. Da itoypa Dios ni uxan.

⁵ Yıp malopıc pixiñtam nımanıtaayap iga numa icupıcneyaj Dios, pero mıgóypa. Y como da icupıcpa Dios, jesic da ipıctsonpa jém Dios ipımi iga wıap iwat jém wıtampıc cosa.

Odoy waganasıj jexpıc malopıc pixiñtam.

⁶ Algunos de jeeyaj, como tsam malo ijixi, tigıyyajpa hasta ticjom iga inmadayyajpa jém yomtám jém mıgooyi. Algunos jém yomtám agui cuixi, da icutiıyıypa, jesic icupıcpa jém mıgooyi. Da wıap icutiıyıy porque tsam tıncayı, tsam icusúnıypa jém malopıc cosa.

⁷ Jém cuixipıc yomtám siempre icuyujcatooba cualquier anqúimayooyi. Pero da wıap icutiıyıy jup jém numapıc.

⁸ Wiñıgam jém Moisés iniit wısten ienemigo, nawatyaj. Tum jém Janes y tum jém Jambre. Jeeyaj tsam imalnımayyajpa jém Moisés. Jesaptim sııp, jém malopıc pixiñtam nıcyajpa encontra de jém numapıc anqúimayooyi. Tsam malo ijixi, da nunca wıap iwat juuts nımpa jém Dios inqúimayooyi.

⁹ Da jáypa icuyaj iga imıgóyayyajpa jém pixiñtam,

porque tsam wiquejpa iga migooyi. Jempictim iñasca jém Janes y Jambre.

Inquímpa Pablo jém Timoteo

¹⁰ Siip mich miTimoteo, iñjodon itumpiy jém ichpic ananquímayooyi. Iñjodon iga ich da amalwatpa, siempre anwatpa juuts ixunpa Dios. Iñjodonñtim iga siempre ancupicne Dios y ich chocoyimí ananquejáypa jém pxiñtam jém Dios inmati. Iñjodonñtim iga tsam antoypa itumpiy jém pxiñtam, da antsacne iga ananmatpa jém Dios inmati.

¹¹ Mich iñjodon iga jutinquej amalwadayta. Tsam pimi ayaachwatta cuando oy ananmat jém Dios inmati jém Antioquia, jém Iconio y jém Listra. Jém malopic pxiñtam tsam pimi amalwadáy, pero ich anyaachiy porque tánomi ayoxpát.

¹² Siiga tantsacpa iga tammalwatpa y tatsíypa juuts jém Jesucristo ipxiñtam, jesic agui tajóyixtap, tamalwadaytap.

¹³ Pero it jém malopic pxiñtam nímanñtaayap iga ich ancupicne Dios no más iga wiañ tamigóyáy. Jeeyaj da ichacpa iga imalwatpa hasta más pimi imalwatpa. Imigóyayajpa itiwitam hasta iyaac namigóyaytap.

¹⁴ Pero mich miTimoteo, seguido cupici jém Dios inmati jém mananquejayñewip porque iñjodon iga da je migooyi. Iñjodonñtim iga wibic pxiñtam jém minquejayñewip jém wibic anmati.

15 Dende michixiñam ñixpicpa jém Dios inmati jém jayñetawip. Yiptim anmati minquejáypa iga Dios miciaçputpa siiga inçupicpa Jesucristo.

16 Dios ichi jixi jém pixiñtam jém ijayñeyajwip jém Dios inmati. Wi para tanquejáypa jém numapic anquímayooyi, para tanjijacpa, para tanumtsacpa, para tawianquejáypa iga tanaitpa tum vida numapic,

17 iga jém Dios ipixiñtam wicuyujne, da ti itogóyáypa, wiap iwat itumpiy jém Dios iyoxacuy.

4

1 Miñgacpa yip naxyucmi jém tánomi Jesucristo iga icipinpa itumpiy jém pixiñtam jém vivopic y jém caaneyajwip. Miña injac itumpiy jém pixiñtam. Siip miTimoteo, jisi iga jém tanjatun Dios y jém tánomi Jesucristo miixpa iga síp manañquím

2 iga seguido anmadaayi jém Dios inmati jém pixiñtam. Odoy wadaayi caso siiga da icupicyajtooba. Anjijaci jém imalwatyajpáppic, wogaayi, anquiimi iga ichaguiñ iga imalwatpa. Chocoymi nanicyaji con jém wibic anquímayooyi.

3 Porque núcpa jama iga jém pixiñtam da imatonyajtooba jém numapic anquímayooyi. Icusuniyyajpa jém malopic anquímayooyi. Jém pixiñtam inwejayajpa jáyan jém maestroyaj. Anuumayajpa jém inmatyajpáppic migooyi. Porque jém pixiñtam agui iwianjam iga imatonyajpa jém migooyi.

⁴ Ichacyajpa jém nūmapic anquímayooyi iga imatonjajpa jém jixquimipic.

⁵ Nawattají cuenta iga odooy immalwadiñ. Yaachiiyi cuando mimalwadaytap. Mich michíypa juuts tum Dios inmatciwiñ, jesic anmati jém wibic anmati, wıwati jém iñyoxacuy juuts ixunpa Dios.

⁶ Siip ich aıtum iga anachiitap para Dios juuts tum sacrificio. Siip núctooba jém hora iga accaatap.

⁷ Pimi ayoxa. Siip cupacum jém anyoxacuy. Da antsac iga ancupic jém Dios inmati.

⁸ Jesic anjodon iga achiiba Dios jém wibic xaja, jém corona, porque ich anwat juuts ixunpa Dios. Jém tánomi Cristo jex juuts tum wibic juez, achiiba jém wibic xaja cuando miñgacpa yıp naxyucmi. Da no más ichti achiitap, chiitap tim itumpiy jém pixiñtam, jém injócpáppic iga miñgacpa yıp naxyucmi jém tánomi Cristo.

Jém Pablo iixtooba Timoteo

⁹ MiTimoteo, miñi aaami jobit. Tsam manixtooba.

¹⁰ Atsaganput jém ánamigo Demas. Tsam icusúniypa itumpiy cosa jém ityajwıip yıp naxyucmi. Nic ıti jém attebet Tesalónica. Jém Crescente nic ıti jém attebet Galacia. Jém Tito nic ıti jém attebet Dalmacia.

¹¹ Tsıy con aich no más jém Lucas. Jesic miTimoteo, niği meetsi jém Marco. Namıñi yım. Je wıap ayoxpát.

¹² Ancutsat jém ánamigo Tíquico jém attebet Efeso.

13 Jesic mimiñpa, anamíñaayi jém anyooti jém antsacnewiip jém tánamigo Carpo iticciim jém attebet Troas. Anamíñaayitim jém anlibroyaj y odoy jaamañnoti jém ampergamino.

14 Jém Alejandro, jém iwatpáppic jém tñcuyxuun, tsam pimi amalwadáy. Pero Dios ichiiba castigo.

15 Cuidado da mimalwadáypatim jém Alejandro. Porque jém pixiñ tsam ijóyixpa jém Dios inmati.

16 Cuando wiñti aquejajwadayta, da i ayoxpát iga acupuj. Ich anyaac anacupujta. Itumpiy jém ánamigoyaj acupóyayaj. Siip ich anañwejpátpa Dios iga odoy i ichiyajiñ castigo jém ánamigoyaj iga acupóyayaj.

17 Pero tánomi da atsac añcutum, achi ipimi. Jeeyucmi wiá manañmat jém wibic añmati iga imatonjay jém tungac pixiñtam jém dapic je de Israel. Jempigam jém tánomi atop de jém cañ ijipjom.

18 Aciacput iga odoy i wiñiñ acmalwat. Awatpa cuenta hasta anúcpa siñyucmi juñ injacpa Dios. Wi iga siempre tañcujíptamiñ jém tanjatun Dios. Amén.

Anquímyajta jém Timoteo con iamigoyaj

19 Añcutsadáypa wátidios jém ánamigoyaj, jém Prisca y jém Aguila y jém ityajwip jém Onesíforo iticciim.

20 Tsíy jém ánamigo Erasto jém attebet Corinto. Antsac jém ánamigo Trófimo jém attebet Mileto porque mimne.

21 Siiga miwíap miñi yim antes que núcpa jém tiempo de succuc. Siip michiyajtooba wátidios jém Eubulo y jém Pudente y jém Lino y jém Claudia con itumpiy jém tantiwitam jém ityajwip yim.

²² Jém tánQmi Jesucristo miwaganaittámiñ,
mimichtam, miw_iwadaytámiñ. Jenum cuyaj.

**Jém jomipic trato jém iwatnewip tánomi
Jesucristo**

New Testament in Popoluca, Highland

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Popoluca, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Popoluca, Highland

poi

Mexico

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Popoluca, Highland

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

da18b773-264a-519b-a8dd-012e48df725d